



Pipeline safety for farming operations



Know what's below.
Call before you dig.

WHAT'S INSIDE

- Call Before You Dig
- How To Recognize The Location Of A Pipeline
- Recognizing A Pipeline Leak

Pipelines are near you

No one is involved in dirt-moving activity more than America's farmers and ranchers, which may involve you working in proximity to pipelines in your area. These pipelines, operated by the companies whose *fact sheets* accompany this booklet, are part of the network of over 2.6 million miles of gathering, transmission, and distribution pipelines in the United States, transporting two-thirds of the energy we use each year.

How you can help

While no other method of transporting natural gas and petroleum products is as safe as pipelines, you can help by:

- Becoming familiar with the operators of pipelines and pipeline facilities in your area and keeping the enclosed *fact sheets* for future reference.
- Reviewing the enclosed insert outlining the One-Call requirements in your state.
- Reporting any suspicious activity or unauthorized excavation taking place near pipelines or facilities by calling 911 *and* the pipeline company.
- Completing and returning the enclosed postage-paid survey.

Call before you dig



99%* of all incidents involving injury, damage to property and the environment, or utility service outages can be avoided by making a FREE CALL to 811 at least two to three business days prior to excavating (refer to enclosed state-specific insert). Examples of activities that may require a call to 811 include:

- Plowing or tiling
- Installing/repairing drain tile
- Digging a pond or well
- Post-hole digging
- Burying a septic tank
- Building a lagoon

Once the lines have been marked, you will know their *approximate* location and can safely begin your dig, following safe excavation practices.

* CGA Dirt Report 2013

How to recognize the location of a pipeline

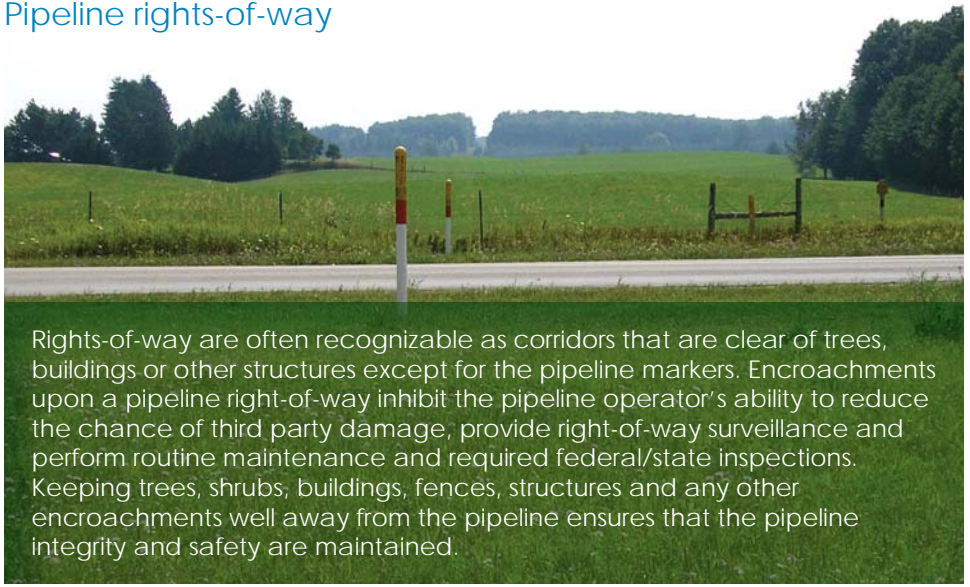


From left to right: TriView™ Marker, Dome Marker, Flat Marker, Round Marker, Aerial Marker, Casing Vent Markers.

Markers are located in the pipeline right-of-way and indicate the approximate location, but not the depth, of a buried pipeline.

Although not present in certain areas, these can be found at road crossings, fence lines, and street intersections. The markers display the product transported in the line, the name of the pipeline operator, and a telephone number where the operator can be reached in the event of an emergency.

Pipeline rights-of-way



Rights-of-way are often recognizable as corridors that are clear of trees, buildings or other structures except for the pipeline markers. Encroachments upon a pipeline right-of-way inhibit the pipeline operator's ability to reduce the chance of third party damage, provide right-of-way surveillance and perform routine maintenance and required federal/state inspections. Keeping trees, shrubs, buildings, fences, structures and any other encroachments well away from the pipeline ensures that the pipeline integrity and safety are maintained.

Digging safely around pipelines

State laws require you to maintain minimum clearance, or tolerance zone, between the point of excavation and a marked pipeline. See the enclosed insert for tolerance zone requirements in your state.

Even the most minor damage to a pipeline can have serious consequences. If you cause or witness even minor damage to a pipeline or its protective coating, do not cover up or attempt to repair the pipeline. Evacuate the area and call 911 **and** the pipeline company immediately.



*Tolerance Zone
(refer to enclosed
state-specific insert)*

If you suspect a pipeline leak *

Do:

- Make sure gas appliances are turned all the way OFF.
- Leave the area.
- Telephone 911 **and** the pipeline company from a safe location upwind, well away from the location of the leak.
- If it is safe to do so, warn others against entering the leak area and/or creating ignition sparks.

Do not:

- Start an engine of any kind.
- Strike matches or create a flame of any kind.
- Use a telephone or cell phone, unless from a safe location upwind, well away from the location of the leak.
- Turn on or off any light switches, garage door openers or other electrical switches.
- Touch, breathe or make contact with leaking product.
- Drive into a leak or vapor cloud area.

* <http://primis.phmsa.dot.gov/comm/EmergencyResponse.htm>

911 and 711 *

Dialing 911 is the most familiar and effective way Americans have to find help in an emergency. The Americans with Disabilities Act (ADA) requires all Public Safety Answering Points (PSAPs) to provide direct, equal access to their emergency response services for people with disabilities who use TTYs or other devices. Therefore, in the event of an emergency, TTY users should call 911 directly and not make a TRS call via 711.

* <http://www.fcc.gov/guides/711-telecommunications-relay-service>

How to recognize a pipeline leak



Sight

Natural gas and Highly Volatile Liquids (HVL) are colorless and nearly invisible to the eye. Small leaks can be identified by looking for dying or discolored vegetation in a naturally green area.

Hazardous liquids produce a strong sheen or film standing on a body of water. An HVL leak may be identified by a fog-like vapor cloud in areas of high humidity. Natural gas is colorless, but blowing dirt around a pipeline area may be observed, or vapor and "ground frosting" may be visible at high pressures, regardless of temperature.

Other ways to recognize a leak may include: water bubbling up or standing in an unusual area, a mist or vapor cloud, a powerful fire or explosion with dense smoke plumes, or an area of petroleum-stained ground.



Sound

The volume of a pipeline leak can range from a quiet hissing to a loud roar, depending on the size and nature of the leak.



Smell

An unusual smell, petroleum or gaseous odor will sometime accompany pipeline leaks. Natural Gas and HVLs are colorless, tasteless and odorless unless odorants, such as Mercaptan, are added.

Most HVLs contain a slight hydro-carbon or pungent odor. Most are non-toxic; however, products such as ammonia are considered a toxic chemical and can burn the senses when it seeks out moisture (eyes, nose or lungs). If inhaled, HVLs may cause dizziness or asphyxiation without warning.

What a pipeline company does if a leak occurs

To prepare for the event of a leak, pipeline companies regularly communicate, plan and train with local emergency responders. Upon notification of an incident or leak, the pipeline company will immediately dispatch trained personnel to assist emergency responders. Pipeline companies and emergency responders are trained to protect life, property, and facilities in the case of an emergency. Pipeline companies will also take steps to minimize the amount of product that leaks out and to isolate the pipeline emergency.

Maintaining safety and integrity of pipelines

Pipeline companies invest significant time and capital maintaining the quality and integrity of their pipeline systems. Most active pipelines are monitored 24 hours-a-day via manned control centers. Pipeline companies also utilize aerial surveillance and/or on-ground observers to identify potential dangers. Control center personnel continually monitor the pipeline system and assess changes in pressure and flow. They notify field personnel if there is a possibility of a leak. Automatic shut-off valves are sometimes utilized to isolate a leak.

Gas transmission and hazardous liquid pipeline companies have developed supplemental hazard and assessment programs known as Integrity Management Programs (IMPs). IMPs have been implemented for areas designated as "high consequence areas" in accordance with federal regulations. Specific information about a company's program may be found on their Web site, or by contacting them directly.

National Pipeline Mapping System (NPMS)

To view and download maps of transmission pipelines in your county, see the National Pipeline Mapping System website, npms.phmsa.dot.gov. This online platform is used by government officials, pipeline operators, and the general public for a variety of tasks including emergency response, smart growth planning, critical infrastructure protection, and environmental protection.



La seguridad en las líneas de tuberías para las operaciones agrícolas

Manteniendo la seguridad y la integridad de las líneas de tuberías

Las compañías de líneas de tuberías invierten una cantidad considerable de tiempo y capital para conservar la calidad e integridad de sus sistemas de líneas de tuberías. La mayoría de las líneas de tuberías activas son monitoreadas las 24 horas del día a través de centros de controles con personal. Las compañías de líneas de tuberías también utilizan vigilancia aérea y/o a observadores en la tierra para identificar daños potenciales. El personal del centro de control monitorea continuamente el sistema de líneas de tubería y evalúa cambios en presión y flujo. Ellos le notifican al personal de campo si hay una posibilidad de una fuga. Las válvulas automáticas de corte son utilizadas para aislar la fuga.

Las compañías de líneas de tuberías de transmisión de gas y de líquidos peligrosos han desarrollado programas suplementarios de evaluación de peligros conocidos como Programas de Manejo de Integridad ("IMP" por sus siglas en inglés). Los IMPs han sido implementados para las áreas designadas como "áreas de alta consecuencia" en conformidad con las regulaciones federales. Usted puede encontrar información específica acerca del programa de una compañía en su sitio web o contactándolos directamente.

Sistema Nacional de Mapas de Líneas de Tuberías ("NPMS" por sus siglas en inglés)

Para ver o para descargar los mapas de líneas de transmisión que se encuentran en su condado, vea el sitio web del Sistema Nacional de Mapas de Líneas de Tuberías, npms.phmsa.dot.gov. Esta plataforma en línea es utilizada por los oficiales del gobierno, los operadores de las líneas de tuberías y por el público en general para una variedad de funciones incluyendo la respuesta a emergencias, planificación de crecimiento inteligente, protección de las infraestructuras críticas y para la protección del medio ambiente.



Hay líneas de tuberías cerca de usted

No hay nadie más involucrado en las actividades de mover tierra que los agricultores y los rancheros de los Estados Unidos, el cual puede conllevar que usted trabaje en las cercanías de las líneas de tuberías que se encuentran en su área. Usted ha recibido esta información debido a la presencia de líneas de tuberías y/o de instalaciones cerca de usted. Estas líneas de tuberías, las cuales son operadas por las compañías que presentan sus **hojas de datos** en este folleto, son partes de la red de más de 2.6 millones de millas de líneas de tuberías de recolección, transmisión y de distribución en los Estados Unidos, y que transportan dos terceras partes de la energía que utilizamos cada año.

Cómo puede ayudar

Aunque no hay ningún otro método tan seguro en el transporte de gas y de productos de petróleo como lo son las líneas de tuberías, usted puede ayudar haciendo lo siguiente:

- Familiarizándose con los operadores de las líneas de tuberías y con las instalaciones de líneas de tuberías que se encuentran en su área y conservando las **hojas de datos** incluidas con este folleto para referencia futura.
- Repasando la información incluida que describe los requisitos de Una-Llamada de su estado.
- Reportando cualquier actividad sospechosa o excavación no autorizada que se esté llevando a cabo cerca de las líneas de tuberías o de las instalaciones llamando al 911 y a la compañía de las líneas de tuberías.
- Completando y enviando la encuesta y la tarjeta de comentarios incluida con franqueo pre-pagado.



Llame antes de excavar

El 99%* de los incidentes que envuelven lesiones, daños a la propiedad y al medio ambiente, o interrupción de servicios de utilidades pueden ser prevenidos haciendo una LLAMADA GRATIS al 811 por lo menos dos a tres días laborables antes de comenzar a excavar (haga referencia al inserto incluido con información específica de su estado). Algunos ejemplos de las actividades que requieren una llamada al 811 incluyen:

- Arado o labrado
- Instalación/reparración de tejas para drenaje
- Excavación para un estanque o un pozo
- Excavación de hoyos para postes
- Enterrar un pozo séptico
- Construcción de una laguna

Una vez las líneas de tuberías han sido marcadas, usted sabrá la ubicación aproximada de estas y podrá comenzar a excavar con seguridad, siguiendo las prácticas de excavación seguras.

* CGA Dirt Report 2013

Como reconocer la ubicación de una línea de tuberías

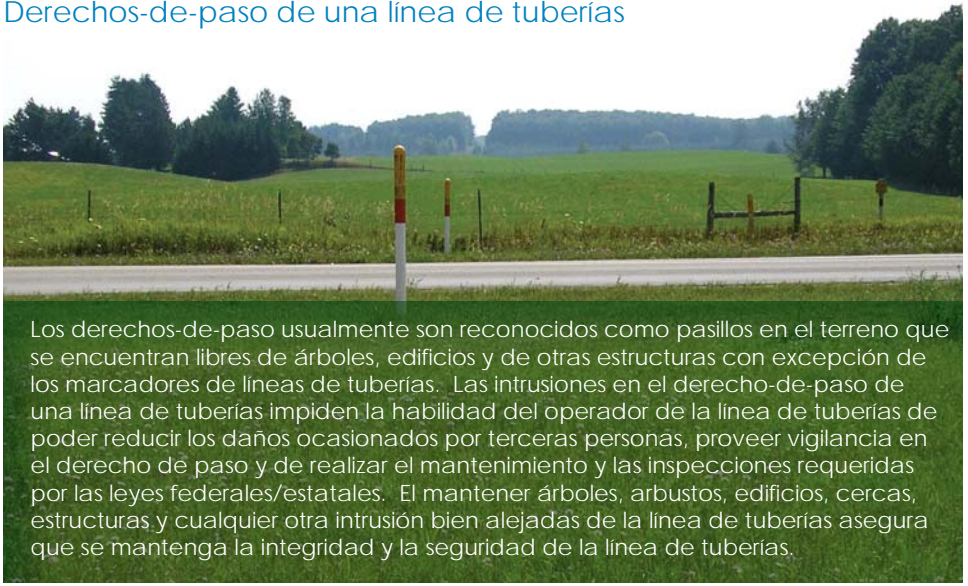


De izquierda a derecha: Marcador TriView™, Marcador Domo, Marcador Plano, Marcador Redondo, Marcador Aéreo, Marcadores de Tubos de Ventilación.

Los marcadores están ubicados en el derecho de paso de la línea de tuberías e indican la ubicación aproximada, pero no la profundidad, de una línea de tuberías enterrada.

Aunque no siempre están presentes en ciertas áreas, estos marcadores se pueden encontrar en los cruces de ferrocarriles, las cercas y en las intersecciones de calles. Los marcadores muestran el producto que es transportado en la línea, el nombre del operador de la línea de tuberías y un número de teléfono donde puede contactar al operador en el caso de una emergencia.

Derechos-de-paso de una línea de tuberías



Los derechos-de-paso usualmente son reconocidos como pasillos en el terreno que se encuentran libres de árboles, edificios y de otras estructuras con excepción de los marcadores de líneas de tuberías. Las intrusiones en el derecho-de-paso de una línea de tuberías impiden la habilidad del operador de la línea de tuberías de poder reducir los daños ocasionados por terceras personas, proveer vigilancia en el derecho de paso y de realizar el mantenimiento y las inspecciones requeridas por las leyes federales/estatales. El mantener árboles, arbustos, edificios, cercas, estructuras y cualquier otra intrusión bien alejadas de la línea de tuberías asegura que se mantenga la integridad y la seguridad de la línea de tuberías.

Excavando con seguridad alrededor de las líneas de tuberías

Las leyes estatales requieren que usted mantenga una separación mínima, o zona de tolerancia, entre el punto de excavación y la línea de tuberías que ha sido marcada. Vea la información incluida para saber los requisitos de zonas en su estado.

Aun un daño menor a la línea de tuberías puede tener consecuencias severas. Si usted ocasiona o evidencia cualquier daño, por leve que sea, a una línea de tuberías o a su capa protectora, no tape ni intente reparar la línea de tuberías. Evacúe el área y llame inmediatamente al 911 y a la compañía de la línea de tuberías.



*Zona de Tolerancia
(haga referencia al inserto
incluido con información
específica de su estado)*

Si usted sospecha que hay una fuga en una línea de tuberías *

Debe:

- Asegurarse que todos los aparatos de gas estén completamente APAGADOS.
- Abandonar el área.
- Llamar al 911 y a la compañía de la línea de tuberías desde un lugar seguro que esté en contra del viento y muy lejos del lugar de la fuga.
- Si es posible hacerlo con seguridad, alertar a otros a que no entren al lugar de la fuga ni que crean ninguna chispa de encendido.

No debe:

- Encender ningún motor de ningún tipo.
- Encender ningún fósforo ni ocasionar ningún tipo de llama.
- Usar ningún teléfono ni ningún celular, a menos que se encuentre en lugar seguro y en contra del viento, muy alejado de la ubicación de la fuga.
- Encender ni apagar ningún interruptor de luz, ningún abridor automático para puertas de garaje ni ningún otro interruptor eléctrico.
- Tocar, inhalar ni hacer contacto con la fuga del producto.
- Manejar en la dirección del área de una fuga o de una nube de vapor.

* <http://primis.phmsa.dot.gov/comm/EmergencyResponse.htm>

911 y 711 *

El marcar el 911 es la manera más conocida y efectiva que los estadounidenses tienen para adquirir ayuda en caso de una emergencia. La Ley de Estadounidenses con Discapacidades ("ADA" por sus siglas en inglés) requiere que todos los Puntos de Respuesta de Seguridad Pública ("PSAPs" por sus siglas en inglés) provean acceso directo e igualitario a sus servicios de respuesta a emergencias a las personas discapacitadas que usan TTY u otros aparatos de teletipo. De modo que en caso de una emergencia, los usuarios de TTY deben llamar al 911 directamente y no deben hacer una llamada TRS a través del 711.

* <http://www.fcc.gov/guides/711-telecommunications-relay-service>

Como reconocer una fuga en una línea de tuberías



Vista

El gas natural y los Líquidos Altamente Volátiles (HVL por sus siglas en inglés) no tienen color y son casi invisibles al ojo humano. Las fugas pequeñas pueden ser identificadas al ver vegetación que se está muriendo o que está descolorida en un área que usualmente es verde.

Los líquidos peligrosos producen un brillo o una capa sólida sobre un cuerpo de agua. Una fuga de "HVL" puede ser identificada por una nube de vapor que parece neblina en áreas de alta humedad. El gas natural no tiene color, pero puede que se vea tierra siendo soplada alrededor del área de una línea de tuberías, o vapor y "tierra congelada" podría ser visible a presiones altas, independiente a la temperatura.

Otros modos de como reconocer una fuga puede incluir: agua burbujeando o estancada en un área inusual, una nube de rocío o de vapor, un fuego o una explosión potente con columnas densas de humo, o una área de tierra manchada por petróleo.



Sonido

El volumen de sonido de una fuga en una línea de tuberías puede variar entre un silbido silencioso y un rugido fuerte, dependiendo del tamaño y de la naturaleza de la fuga.



Olor

A veces un olor inusual, un olor gaseoso o de petróleo puede acompañar las fugas en una línea de tuberías. El Gas Natural o los HVLs no tienen color, sabor ni olor a menos que se le haya añadido odorantes como el Mercaptano.

Casi todos los HVLs contienen un olor suave de hidrocarburo o un olor acre. La mayoría no son tóxicos; sin embargo, los productos como el amoníaco son considerados como un químico tóxico y pueden quemar los sentidos cuando se unen a humedad (ojos, nariz o los pulmones). Si los HVLs son inhalados pueden causar mareos o asfixia sin ningún previo aviso.

Lo que una compañía de líneas de tuberías hace si ocurre una fuga

Para estar preparados en caso de una fuga, las compañías de líneas de tuberías regularmente se comunican, planean y entrenan con los respondedores locales de emergencias. Al recibir una notificación de un incidente o fuga, la compañía de líneas de tuberías enviará inmediatamente su personal entrenado para asistir a los respondedores de emergencias. Los operadores de líneas de tuberías y los respondedores de emergencias están entrenados para proteger vidas, propiedades e instalaciones en caso de una emergencia. Los operadores de líneas de tuberías también tomarán pasos para minimizar la cantidad de producto que se esté escapando y aislar la emergencia en la línea de tuberías.